

## ANSPRECHPARTNER

**Geschäftsstelle:**  
93444 Bad Kötzting, Müllerstraße 7  
Telefon (0 99 41) 94 07-0  
Anita Weber 94 07 10  
E-Mail: umschau@mittelbayerische.de

**Redaktion:**  
Telefon 9 40 7-8  
Fax-Nr. (0 99 41) 94 07 33  
E-Mail: umschau@mittelbayerische.de

**Lokales:**  
Alois Dachs 94 07 20  
Georg Heeger (0 99 71) 85 22 55  
Stefan Weber 94 07 24

**Redaktion Landkreis:**  
Martin Hladik (0 99 71) 85 22 17  
Ernst Fischer (0 99 71) 85 22 32  
landkreis.cham@mittelbayerische.de

**Sport:**  
Markus Günther (0 99 71) 85 22 16  
Sigrid Gollek-Riedl (0 99 71) 85 22 11  
sport.bayerwald@mittelbayerische.de

**Anzeigenverkauf:**  
Simone Kurtz (0 99 41) 94 07 11

**Regionale Verkaufsleitung:**  
Josef Attenberger (0 99 71) 85 22 24

**Kleinanzeigen und Leser-Service**  
(08 00) 207 207 0  
(gebührenfrei, nur aus den Festnetzen)

**Aboverkauf:**  
Ludwig Schlögl (0 94 61) 94 46 14

## KINOPROGRAMM

**Wiki 2** (o.A.), 14, 15, 16, 18, 20, 20.15, 22 und 22.15 Uhr.  
**Männerherzen und die ganz ganz große Liebe** (ab 6 J.), 17, 20 und 22.15 Uhr.  
**Freunde mit gewissen Vorzügen** (ab 12 J.), 17, 20 und 22.15 Uhr.  
**Prinzessin Lillifee und das kleine Einhorn** (o.A.), 14 und 16 Uhr.  
**Wath a man** (ab 12 J.), 14 und 20 Uhr.  
**Colombiana** (16 J.), 17 und 22.15 Uhr.  
**Die Schlümpfe 3D** (o.A.), 14 Uhr.  
**Die drei Musketiere 3D** (ab 12 J.), 17 und 20 Uhr.  
**Final Destination 3D** (ab 18 J.), 22.15 Uhr.  
**Eine offene Rechnung** (ab 16 J.) 17 und 22.15 Uhr.  
**Sommer in Orange** (ab 12 J.), 14 und 20 Uhr.  
**Plötzlich Star** (6 J.), 14 und 17 Uhr.  
**Barney's version** (ab 12 J.), 19.45 und 22.15 Uhr.  
→ **Programm:** (0 99 71) 2 02 25  
→ **Reservierung:** (0 99 71) 2 02 20

## BEI UNS IM NETZ

## Kino komplett!

Alle aktuellen Filme und alle Kinos in der Region finden Sie mit umfangreichen Infos ständig aktualisiert auf:  
→ [www.mittelbayerische.de/kino](http://www.mittelbayerische.de/kino)

## IMPRESSUM

**Kötztinger Umschau** – Mittelbayerische Zeitung  
**Herausgeber:** Peter Esser  
**Chefredakteur:** Manfred Sauerer  
**Stellv. Chefredakteur:** Holger Schellkopf  
**Chef vom Dienst:** K. Gohlke, Stv.: A. Brey  
**Redaktion Bayerwald:** F. Bethhausen (verantwortlich für die Lokalteile); Stellvertreterin: S. Gollek-Riedl; **Redaktion Kötzting:** A. Dachs  
**Nachrichten/Politik:** Dr. C. Kuczniarz; Stv.: S. Stark; **Wirtschaft:** C. Hochreiter; **nr.sieben:** H. Schellkopf; **Sport:** H. Gläser; Stv.: B. Pinzer; **Feuilleton:** M. Sauerer (komm.); Stv.: S. Wiedemann; **Landespolitik:** C. Schropf; **Bildung:** L. Knobloch; **Veranstaltungen (WasWannWo):** W. Ziegler; **Ltd. Redakteurin:** C. Schropf (Bayern; Ausbildung)  
**mittelbayerische.de:** H. Schellkopf  
**Anzeigenverkauf:** Mittelbayerische Werbegesellschaft KG; **Geschäftsleitung:** M. Wunnike; **Anzeigenleitung:** M. Kusch; **Anzeigenleitung national/stellv. Anzeigenleitung:** M. Zirmgibb; **Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen:** F.-X. Scheuerer; **Redaktionsleitung Sonderveröffentlichungen:** M. Angerer. Alle Anzeigenaufträge werden nur zu den Bedingungen des jeweils gültigen Anzeigenkatalogs ausgeführt (Anzeigenpreisliste Nr. 62 ab 1. 1. 2011 gültig)  
**Verlag:** Mittelbayerischer Verlag KG; **Geschäftsleitung:** P. Esser (p.h.G.), Th. Esser (p.h.G.), M. Wunnike (Verlagsleiter); M. Sauerer (Chefredakteur); Registergericht Regensburg HR A 6189; **Briefadresse:** 93066 Regensburg, **Hausadresse:** Kumpfmühler Str. 9, 93047 Regensburg; **Redaktion Telefon:** (0941) 207 65; **Telefax:** (0941) 207 142; **E-Mail:** redaktion@mittelbayerische.de  
**Kleinanzeigen Telefon:** (0800) 207 207 0; **Telefax:** (0941) 207 104; **Abo-/Leserservice Telefon:** (0800) 207 207 0; **Telefax:** (0941) 207 212  
**Mittelbayerische Zeitung online:** [www.mittelbayerische.de](http://www.mittelbayerische.de)  
**Druck:** Mittelbayerisches Druckzentrum GmbH & Co. KG, Rathenaustraße 11, 93055 Regensburg  
[www.mittelbayerisches-druckzentrum.de](http://www.mittelbayerisches-druckzentrum.de)



Die MZ ist der IVW angeschlossen, das bedeutet: geprüfte Auflagenangaben. Vorbereitete Gesamtauflage (IVW 2/2011): 124 799

Die Mittelbayerische Zeitung wird mit gesundheitsunbedenklichen Farben auf chlorfrei gebleichtem, überwiegend altpapierhaltigem Zeitungspapier gedruckt.

Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlags in Fällen höherer Gewalt / als Arbeitskämpfe / kein Entschädigungsanspruch. Keine Rücksendung unverlangt eingesandter Manuskripte. Gerichtsstand Regensburg.

Dieser Ausgabe liegt regelmäßig wöchentlich die farbige Rundfunk- und Fernsehbeilage „rtv“ bei. Der Verlag ist Mitglied der herausgebenden Verleger-Interessengemeinschaft rtv e. V. (VIG).



Im Burggraben neben dem Zugang zur Kirchenburg sind seit Jahrzehnten Bäume und Stauden unkontrolliert gewachsen. Stadtpfarrer Herbert Mader packte selbst mit an, als Franz Hackl, Franz Stauber und Josef Kollmer mit dem Zuschneiden und teilweisen Entfernen des Wildwuchses begannen, der die Mauern beschädigt. Fotos: Dachs

## Aufräumen für die „Neuzeit“ zum Schutz des Burggrabens

**ABHOLZUNG** Zahlreiche Bäume und Büsche beschädigten die Mauern der Kirchenburg.

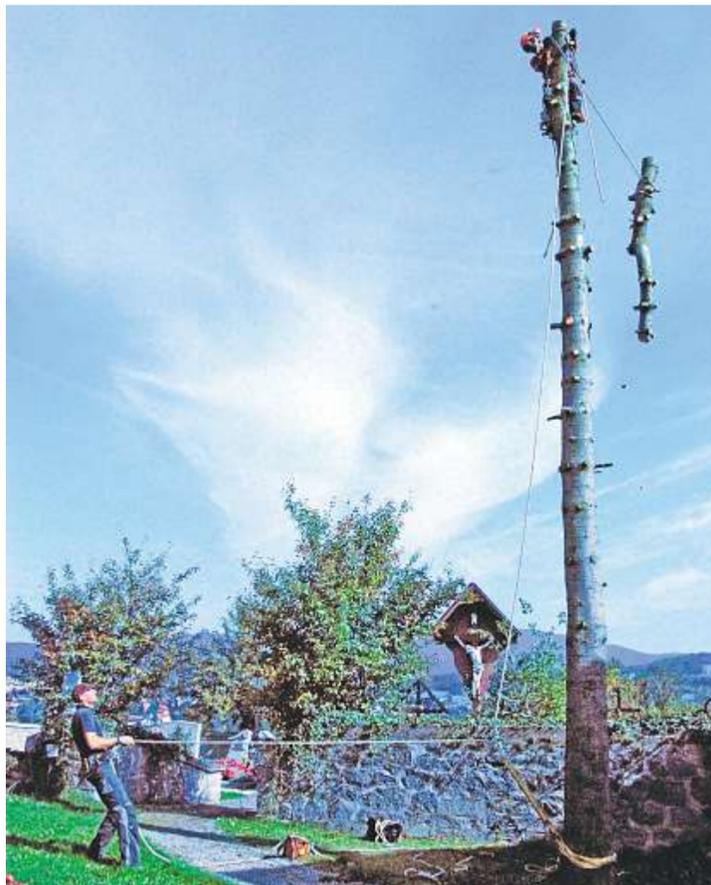
VON ALOIS DACHS

**BAD KÖTZTING.** Die Kirchenverwaltung bat in der ersten Sitzung mit Stadtpfarrer Herbert Mader, umgehend erste Schritte zur Sicherung des Mauerwerks der Kirchenburg zu unternehmen. Pfarrer Mader packte am Montag gleich selbst mit an, als Franz Hackl und Franz Stauber, zeitweise unterstützt von Josef Kollmer mit der Heckenschere, dem Wildwuchs im Burggraben zu Leibe rückten.

Zahlreiche Stauden wurden am Fuße der Raustein-Mauern abgeschnitten, viele wuchsen bereits aus den Mauern selbst und entwickelten sich zur Gefahr, weil die Wurzeln die Stabilität des Mauerwerks gefährden. Im Winter eindringendes Wasser trägt zusätzlich zu Destabilisierung bei.

Stadtpfarrer Mader möchte im Frühjahr auch eine Gemeinschaftsaktion starten, zu der Helfer gebraucht werden, welche die äußere und die innere Burgmauer von kleinen Stauden und Moos befreien. Die entstehenden Löcher zwischen den Steinen müssen dann neu verfügt werden.

Auch im Friedhof von Weißenregen wurde am Dienstag ein großer Baum neben dem Leichenhaus entfernt. An seiner Stelle soll ein hölzerner Turm für die alte Sterbeglocke aufgestellt werden.



Im Weißenregener Friedhof trugen am Dienstag „Die Baumläufer“ eine ausländische Tanne neben dem Leichenhaus stückweise ab. Hier soll ein hölzerner Glockenturm für die alte Sterbeglocke errichtet werden.

## Feuerwehr Liebenstein „auf Tour“

**WANDERUNG** Von Hinterlichteneck bis zum Gasthaus Schönblick unterwegs

**LIEBENSTEIN.** Bei schönem Herbstwetter unternahm die Freiwillige Feuerwehr Liebenstein am Sonntag eine Wanderung zur Ausflugsaststätte Schönblick. Abfahrt war um 9 Uhr beim Gerätehaus. Ausgangspunkt für die Tour durch den frühherbstlichen Laubwald war der Parkplatz an der Grenzstraße bei Hinterlichteneck, wo die Autos abgestellt wurden.

Von dort machten sich die Feuerwehrler auf die insgesamt etwa acht Kilometer lange Wanderstrecke, die zunächst über die Seelbrunnhütte führte, bei der eine kleine Rast eingelegt wurde. Weiter ging es dann über den Ribenzinger Weg, von wo aus man nach zirka zwei Stunden das Wanderziel Schönblick erreicht hatte.

Beim Berggasthaus, auf fast 1000 Metern am Hohenbogen gelegen,

konnten die Teilnehmer eine herrliche Aussicht auf das Freibachtal und Böhmen, den Wallfahrtsort mit dem Kloster Neukirchen b. Hl. Blut und rechts auf den Osser mit seinen zwei Gipfeln genießen.

Nach einem stärkenden Mittagessen traten alle gegen 13 Uhr wieder den zweistündigen Rückmarsch an,

der über den Berggasthof Hohenbogen und den Kammwanderweg zur Forstdiensthütte am Hohenbogen führte. Nach einer Stunde Aufenthalt wurde gegen 16 Uhr die Heimfahrt angetreten. Das übereinstimmende Resümee der Wanderer: Es war eine schöne Wanderung bei einem ausgesprochenen Bilderbuchwetter. (ksm)



Froh waren die Wanderer von der Feuerwehr Liebenstein, als sie am Sonntag das Wanderziel, die Ausflugsaststätte Schönblick, erreicht hatten. Foto: ksm

## AUS DEM POLIZEIBERICHT

### Waren bestellt, aber niemals bezahlt

**BLAIBACH.** Bereits in der Zeit vom 30. September bis 31. Dezember 2010 bestellte ein Ehepaar aus Blaubach Waren für seinen Gastronomiebetrieb. Die Ware wurde geliefert, von den Eheleuten aber nie bezahlt. Der Lieferant erstattete Anzeige bei der Polizei. Schaden: 520 Euro.

### Wieder Einbruch im Vereinsheim in Lam

**LAM.** In der Nacht vom 26. auf 27. September drang ein bislang unbekannter Täter in das Vereinsheim der SpVgg Lam ein. Der Täter hebelte ein Fenster und mehrere Türen auf und durchsuchte das Vereinsheim vergeblich nach Bargeld. Es entstand jedoch ein Sachschaden von ca. 1500 Euro. Hinweise werden an die Polizei Bad Kötzting erbeten.

### Rattanstühle vor Café wurden gestohlen

**BAD KÖTZTING.** Bereits vor ca. zwei Wochen wurden in Bad Kötzting, bei der Eisdiele Valentino, vier Rattanstühle im Wert von je 80 Euro entwendet. Hinweise auf den unbekanntenen Täter an die Polizei Bad Kötzting. (mz)

## BAD KÖTZTING UND UMGEBUNG

## BAD KÖTZTING

**AQACUR:** Diese Woche wegen Revision geschlossen. Ab Samstag neue Öffnungszeiten.

**1. Zimmerstutzen-Schützengesellschaft:** Heute, Donnerstag, 19 Uhr, Übungsschießen in der Sommerschießhalle. (ksm)

**AC:** Morgen, 20 Uhr, Clubabend im Vereinslokal Da Piero. (ksm)

**Jugendrotkreuz:** Freitag 18 Uhr Traudl, Samstag, 18.30 Uhr Juniorhelfer, Treffpunkt jeweils Innenhof BRK Rettungswache.

**Gesundheitsrallye:** Abgabe der Gewinnabschnitte bei der Kurverwaltung bis Freitag, 30. September (Ausschlussfrist). (mz)

**FC-Jugend:** Heute wählen alle C-, B- und A-Jugendlichen des FC Bad Kötzting eine neue Jugendleitung, Beginn 20 Uhr im FCK-Treff. (mz)

**Seniorenbeirat:** Heute, Donnerstag, von 15 bis 16 Uhr Sprechstunde im Haus der Begegnung.

**Seniorenfrühstück:** Wegen des Feiertags 3. Oktober wird das Seniorenfrühstück auf Montag, 10. Oktober, verschoben. Beginn 9.30 Uhr mit einer Messe; danach schließt Seniorenfrühstück im BRK-Heim. (mz)

**Tennisclub:** Freitag ab 19 Uhr internes Watterturnier, Vereinsheim. (mz)

**VdK:** Kurzfristig sind noch Plätze für den Vereinsausflug frei geworden. Anmeldungen bei Erna Schneider, Tel. 85 65. (mz)

## WASSERSPERRE

**Im Bereich „Regenstein“** wird wegen dringender Reparaturarbeiten an der Wasserleitung heute, Donnerstag, von 8 bis 14 Uhr das Wasser abgesperrt. Die Bevölkerung wird um Verständnis gebeten. (mz)

## HAUS

**Almenrausch-Schützen:** Am Sonntag, 2. Oktober, 9.30 Uhr, Treff beim Oberen Wirt zur Wanderung zum Haidstein. Die Unkosten für das Mittagessen übernimmt der Verein. Anmeldung bis Freitagabend bei Schützenmeister Rudi Hofmann jun., Tel. (0 99 41) 35 87, erbeten. (ksm)

## RAMSRIED

**Walking-Gruppe:** Morgen, Freitag, 9 Uhr, Treffen am Bolzplatz zum Nordic Walking. (ksm)

## SPERLHAMMER

**FFW:** Morgen, 20 Uhr, Verwaltungsratsitzung im Unterrichtsraum des Gerätehauses. (ksm)